

老人和殘障人士資源中心

美國老人事務局和醫療保障及補助計劃服務中心聯合主辦 - 概況

背景介紹

2003年9月22日，美國衛生和人類服務部部長湯米·湯普森(Tommy Thompson)宣佈給12個州撥款，開發建設「老人和殘障人士資源中心(簡稱ADRC)」用於幫助消費者瞭解相關居家護理至養老院護理等各種長期服務及如何獲得支援等情況。2004年4月，又宣佈給另外12個州撥款，使開發建設有創意的資源中心的州的數量達24個。

ADRC計劃反映出美國老人事務局(AoA)和醫療保障及補助計劃服務中心(Centers for Medicare & Medicaid Services簡稱CMS)攜手合作的努力。本計劃的最初倡議源於威斯康星等州的「一站式商店」計劃。作為為期三年的合作議項，共簽發了總值達\$800,000美元的24項撥款。

本情況說明書概況介紹了AoA和CMS的倡議，以便改善各年齡層次的殘障人士及他們的照料護理人員獲取長期服務的支援選項。

何謂老人和殘障人士資源中心撥款計劃？

ADRC撥款計劃支持各州在社區層級設立「一站式商店」的努力，以便幫助人們在護理服務、支援選項等方面做出明智的決定並作為參加長期服務和支援體系的起點。各州可運用這些撥款更好地協調及或重新設計他們各自現有的、目前由聯邦、州和地方政府多級管理的資訊、支援和便利服務體系。

ADRC計劃將為公立或私立部門付款的個人提供資訊。資源中心計劃還必須作為醫療補助計劃(Medicaid)、美國老人法以及各州財

政收入計劃等政府補貼管理的長期服務的起點。

AoA和CMS為ADRC撥款計劃承擔聯邦日常行政管理的責任，包括對撥款進行監督的各種活動。

本計劃旨在幫助誰？

各州必須使資源中心的服務針對老人群體和至少另外一個群體(如：身體殘障、嚴重智力疾病及或智力遲鈍和發育殘障等)。

AoA和CMS對資源中心有何遠景規劃？

ADRC計劃的目標是使個人能在長期支援方面作出明智的選擇並理順獲取該等支援的程序。長期支援泛指居家、以社區為主的及專業機構提供的旨在幫助殘障人士個人的各種護理服務和計劃。

遠景目標是使每個社區的資源中心成為人們可充分信賴、顯眼的資訊站，方便人們獲取各種長期支援選項的資訊。

長期支援服務在許多社區由各級政府機構管理，存在著複雜、片面和經常重複的吸收、評估和資格審查等職能問題。要想瞭解如何獲得該等服務非常困難。為所有想尋求長期支援服務的人士提供一個單一、協調的資訊和便利服務體系將在最大程度上減少混淆、改善個人選擇、有助於作出明智的決定。它還能透過統一的數據蒐集和評估來提高州和地方政府管理資源和監督計劃品質的能力。

將提供哪些服務？

ADRC計劃必須在社區層級提供下列服務：對公眾進行教育、為各種現有選項提供資料和諮詢、為獲取公共服務計劃提供便利（包括醫療補助計劃的養老院護理和棄權服務）、與其他計劃之間的協調（如：疾病預防、營養、交通、住房等）、以及提供未來規劃以幫助人們根據今後長期服務和支援需求制定計劃。

在計劃設計中是否有靈活性？

各州在決定各自計劃模式方面擁有相當地靈活性。任何州政府機構可牽頭負責ADRC計劃，儘管州級老人事務局和醫療補助計劃機構必須參與制定和實施計劃。

各州還可決定如何在地方層級最好地組織老人和殘障人士資源中心的功能。例如，有些州可由一個政府機構統轄各地方職能，而有些州則可採用非集中的方式，讓多級地方和組織參與決策。無論採用何種模式，各州必須向消費者保證提供統一的資訊及獲取服務和計劃的標準程序。

誰參與資訊中心計劃的設計和實施？

我們要求各州讓消費者和其他利益相關者參與州和地方層級的資源中心計劃之制定、實施和評估。另外，我們還鼓勵各州開發公私合作形式來實施這些計劃。

如何衡量績效？

各州必須制定績效目標和指標，使之能衡量在幫助消費者作出明智決定、理順獲取該等支援的程序、達致系統效率和成本效益等方面所取得的進展。

為了支持地方撥款項目，AoA和CMS正著手提供一種技術輔助計劃的補充撥款。技術輔助將根據每個撥款接受單位的具體需求而定，並且允許項目之間的互相支援。

其他資訊

欲瞭解撥款計劃的詳情，包括撥款申請說明，請上AoA網址：http://www.aoa.gov/prof/aging_dis/aging_dis.asp或CMS網址：<http://www.cms.hhs.gov/newfreedom>。ADRC技術輔助交換中心的網址：www.adrc-tae.org。

欲瞭解詳情

美國老人事務局認識到為消費者、專業人員、調研人員和學生們提供方便的資訊之重要性。本局的網站特為老人、他們的家屬、以及參與老人計劃和服務的專業人員提供有關他們事宜的資訊。欲瞭解美國老人事務局的詳情，請聯絡：US Dept of Health and Human Services Administration on Aging, Washington, DC, 20201；電話：(202) 401-4541；傳真：(202) 357-3560；電郵：aoainfo@aoa.gov；或上我們的網址：www.aoa.gov。